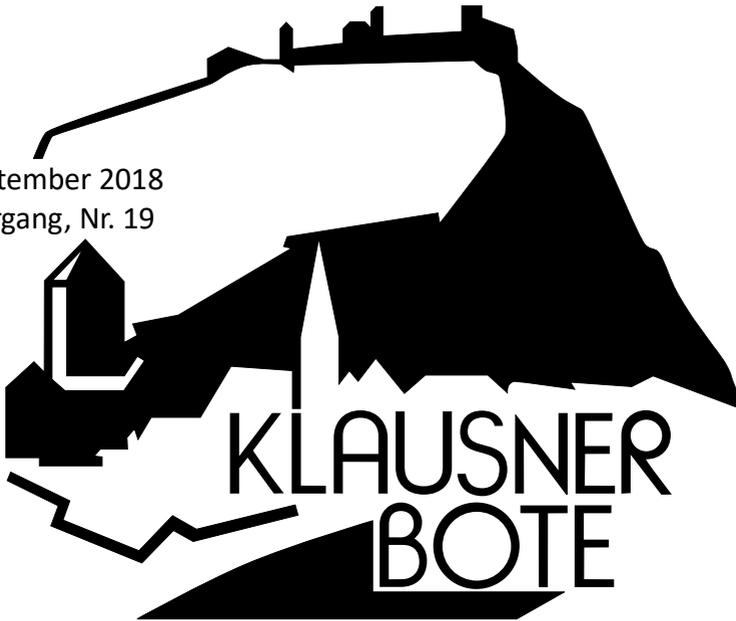




22. September 2018
34. Jahrgang, Nr. 19



Veranstaltungskalender – *Calendario delle manifestazioni*

- | | | |
|---------------|---------------|--|
| So/dom | 23.09. | Tag des Offenen Denkmals – Burg Branzoll |
| Mi/me | 26.09. | Gemeinderatsitzung im Walthersaal um 19.00 Uhr
<i>seduta del consiglio comunale nella Sala Walther alle ore 19.00</i> |
| So/dom | 30.09. | Konzert um 18.00 Uhr in der Liebfrauenkirche
Säben |
| Mi/me | 03.10. | Schadstoffsammlung Minirecyclinghof Gufidaun
<i>Raccolta rifiuti pericolosi mini centro riciclaggio ore 10.30-12.00 Uhr</i> |
| Fr/ve | 05.10. | Verbrauchermobil Tinneplatz – <i>consulenza mobile</i>
<i>Piazza Tinne ore 9.30-11.30 Uhr</i> |

Bauernmarkt immer donnerstags, Tinneplatz von 8.00-12.00 Uhr
Mercatino dei contadini, ogni giovedì Piazza Tinne ore 8.00-12.00

**„60+ unterwegs“: Deutschnofen – Maria Weissenstein
am Mittwoch, 3. Oktober 2018**

Unsere letzte 60+Wanderung führt uns in das Eggental. Wir fahren mit dem Zug von Klausen nach Bozen, wo wir den Bus nach **Deutschnofen** nehmen. Dort startet unsere Wanderung am Sportplatz. Der Weg führt uns durch das Dorf, rechts am Ski-Lift vorbei und durch einen schönen Waldweg bis zur **Laab Alm**. Den Weg folgend kommen wir bei der **Petersberger Leger** vorbei. Nach insgesamt ca. 2,5 Stunden erreichen wir **Maria Weißenstein**. Dort entspannen wir uns, bevor wir uns auf den nach Hause Weg machen. Dafür bieten uns mehrere Möglichkeiten und wir können uns spontan je nach Witterung für die gewünschte entscheiden. Am späten Nachmittag werden wir mit den öffentlichen Verkehrsmitteln nach Klausen zurückkehren.

Abfahrt:	Mit dem ZUG vom Zugbahnhof in Klausen um 7:55 Uhr am Mittwoch, den 3. Oktober 2018
Gehzeit:	Ca. 4 Stunden
Ausrüstung:	Leichte Wanderausrüstung Proviant für Mittagessen aus dem Rucksack
Schwierigkeitsgrad:	In jeder Hinsicht leichte und problemlose Wanderung, Höhendifferenz ca. 460 m
Anmeldung:	Ist nicht nötig. Jeder der zum vereinbarten Zeitpunkt am Treffpunkt erscheint ist dabei!
Tourenführer + Info:	Cilli Gafriller – 0472 847 281 abends
Ankunft:	gegen 18.00 Uhr in Klausen
Fahrtgebühren:	Die Kosten für allfällige Zug-, Bus- oder Seilbahnspesen übernimmt jeder selbst. Südtirolpass nicht vergessen!!!
Allgemeines:	Gültige AVS-Mitgliedschaft für das Jahr 2018 ist erforderlich. Teilnahme auf eigene Gefahr!

Auf eine zahlreiche Beteiligung und auf ein gutes Wetter freut sich:
Cilli Gafriller -Tourenführer-

Volleyball für Kinder und Jugendliche

Alle Buben und Mädchen (ab der dritten Klasse Grundschule), die Lust haben **Volleyball zu spielen oder das Volleyballspiel zu erlernen**, können in die große Turnhalle der Mittelschule kommen und es dort ausprobieren. Das Training findet an folgenden Tagen statt: **Dienstag und Donnerstag von 16.30 bis 18.00 Uhr**

Bei Bedarf werden die Grund- und Mittelschüler/innen getrennt und es können sich dann die Trainingszeiten, aber nicht die Trainingstage verändern. Wir beginnen am **Donnerstag, den 20. September 2018.**

Volleyball für Damen

Volleyballbegeisterte Damen können jeden **Donnerstag um 19.30 Uhr** in die große Halle der Mittelschule kommen und dort an einem Mix aus lockerem Training und viel Spielen teilnehmen. Start ist auch hier **Donnerstag, der 20. September 2018.**

Volleyball für Herren

Jeden **Dienstag um 20.00 Uhr** in der großen Halle in der Mittelschule. Man sollte eine kleine Ahnung vom Volleyballspielen haben. Start schon passiert.

Infos:

Sigi Schrott, Tel. 335 5625658, siegfried.schrott@schule.suedtirol.it)

Luis Gasser (Tel 333 4248328, kermar@dnet.it)

KAUFE ALLE AUTOS

**... zu Höchstpreisen,
zahle in bar, inkl. Abmeldung!**

PKWs und LKWs, Busse, Wohnmobile,
usw., in gepflegtem Zustand.

Auch Unfallautos mit Motorschaden,
vielen Kilometern oder reparaturbedürftig.

kfzankauf@me.com Tel. 342 37 92 000



Öffnungszeiten offener Treff

Dienstag bis Freitag von 9.00–11.30 Uhr

Mittwoch und Freitag von 14.30–17.00 Uhr

Kasperletheater am Freitag, 05.10.2018

Um 10.00 und um 15.00 besucht uns im ElKi das Kasperle und erzählt von seinen neuen Abenteuern. Das Kasperletheater ist vormittags etwas kürzer gehalten; so können die ganz Kleinen der Geschichte bis zum Ende folgen.

Herbstausflug zum Muttnerhof am Mittwoch, 10.10.2018

Am Mittwoch, 10. OKTOBER 2018 möchten wir gemeinsam mit unseren Mitgliedern einen AUSFLUG ZUM NAHEGELEGENEN MUTTNERHOF machen. Wir treffen uns um 14.00 Uhr beim Elki und wandern von dort aus zum Muttnerhof, um dort gemeinsam einen gemütlichen und unterhaltsamen Nachmittag zu verbringen. Wir freuen uns auf viele begeisterte Wanderer! N.B. Bei Regenwetter fällt der Herbstausflug aus.

Eltern-Kind-Musizieren

Gemeinsames Musizieren für Kinder von 0–3 Jahren mit ihren Familien
Das Eltern- Kind- Musizieren ist ein musikpädagogisches Konzept, das Eltern mit Kindern ab Säuglingsalter zum gemeinsamen Musizieren anregt. Durch Lieder, Spiele, Kniereiter, Tänze und Fingerspiele entwickeln die Kinder mit Spaß und ohne Leistungsdruck ein Bewusstsein für ihre Stimme und ihren Körper. Einfache Instrumente wie Klanghölzer, Glöckchen, Rasseln und Trommeln führen das Kind in die Welt der Klänge.
Start: Dienstag, 02. Oktober 2018

Altersgruppen:

6–18 Monate um 9.10 Uhr

Ort: Musikschule Klausen (Bergamt)

Referentin: Sonya Profanter, diplomierte Musiklehrerin

❖ Kosten: 56 Euro, 8 Einheiten zu 45 Minuten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

➔ Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder bei Ulrike 377 6725700

Mutter-Vater-Kind-Tanz

Tanz und Musik gehören zum Menschen seit er aufrecht gehen kann.

Selbst Kleinkinder bewegen sich intuitiv im Takt der Musik. Im Mutter/Vater-Kind-Tanz schlüpfen wir gemeinsam, in Begleitung von Kinderliedern, in diversen Rollen: Schmetterling, Häschen oder Pferd ... Mit guter Laune und Spaß lernen die Kinder ein neues Körperbewusstsein und Gruppenbewusstsein kennen und gehen kreativ mit ihren Müttern/Vätern eine wertvolle Verbindung ein.

Altersgruppe: 2-4 Jahre

Start: Mittwoch, 17.10.2018 um 15.00 Uhr

Ort: Turnhalle Wegmacherhaus

Referentin: Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

Kosten: 40 Euro für 8 Einheiten zu 45 Minuten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

⇒ Anmeldung: Tel.340 4034987 (Gabriella)

Kindertanz

Die Kinder werden durch Tanzgeschichten zu Bewegungskreativität ermutigt und erlernen gleichzeitig Grundbewegungen des Balletts.

Start: Mittwoch, 17.10.2018

Uhrzeiten: 14.00 - 15.00 Uhr für Kinder ab 6 Jahre

16.00 - 17.00 für Kinder von 4–5 Jahre

Ort: Turnhalle Wegmacherhaus

Referentin: Gabriella Ploner, Tanzpädagogin

Kosten: 60 Euro für 8 Einheiten + 20 Euro Mitgliedsbeitrag

⇒ Anmeldung: Tel.340 4034987 (Gabriella)

Vortrag: Fieber, Krankheit, Grippe: Die kleine Hausapotheke für Kinder

Der Herbst ist da und somit auch die Grippesaison. Leider sind unsere Kinder nicht vor fiesen Viren und Husten gefeit. Heute bekommst du Tipps, wie deine Familie gesund durch die nasskalte Jahreszeit kommt und welche Hausmittel aus Großmamas Zeiten heute noch wahre Wunder bewirken können.

Termin: Dienstag, den 25. September 2018 um 19 Uhr

Ort: ElKi Klausen

Referentin: Gesundheits- und Kinderkrankenpflegerin Friederike Schnabel

✦ Kosten: 5,00 € ⇒ Anmeldung: klausen@elki.bz.it oder 377 6725700 (Ulrike)

SCHACHKLUB KLAUSEN

Schach für Kinder und Jugendliche

Der Schachklub Klausen/Raiffeisen bietet jeden Donnerstag von 15.30 bis 17.00 Uhr die Möglichkeit, im Saal der Vereine in der Mittelschule Klausen, Schach zu spielen.

Volks- und Mittelschüler können in dieser Zeit, betreut von Mitgliedern des Schachklubs Klausen, zum Spielen oder auch Erlernen des Schachspiels kommen. Auch Oberschüler sind eingeladen.

Beginn am Donnerstag 27. September 2018

Der Schachklub Klausen möchte die Freude am Schachspiel wecken und würde sich über eine rege Teilnahme freuen.

STADTMUSEUM KLAUSEN –MUSEO CIVICO

AUSSTELLUNG | *MOSTRA*

SYLVIA BARBOLINI

Unter dem Strich | *Oltre la linea*

Dauer der Ausstellung | *Durata della mostra*

25.8. – 6.10.2018

Di-Sa | *ma-sa* | *ore* 9.30-12, 15.30-18 Uhr

So und Mo geschlossen | *do e lu chiuso*

www.museumklausenchiusa.it

Sylvia Barbolini, geboren 1986 in Bozen, studierte Malerei an der Accademia di Belle Arti in Venedig sowie an der Facultad des Bellas Artes Alonso Cano in Granada.

Feine Stickerei, Malerei, Umdruck und Zeichnung verschmelzen zu stimmigen Arrangements, die nur bei näherer Betrachtung zu entschlüsseln sind. Dabei fallen liebevoll gestaltete Details ins Auge, die der Deutung des Gesamten manchmal eine unerwartet neue Wendung geben.

Sylvia Barbolini, nata a Bolzano nel 1986, ha studiato pittura presso l'Accademia di Belle Arti a Venezia e la Facultad des Bellas Artes Alonso Cano a Granada.

Ricami fini, pittura, autografie e disegni, si fondono in composizioni armoniche, decifrabili solo se considerati in maggior dettaglio. In questo modo si notano dettagli sviluppati con amore che talora danno all'interpretazione dell'insieme una nuova svolta inaspettata.

FREIER EINTRITT für alle KlausnerInnen

Am Samstag, 6. Oktober 2018, dem letzten Tag der Ausstellung ist der
Eintritt für alle KlausnerInnen frei
Öffnungszeiten: 9.30-12.00 und 15.30-18.00 Uhr

INGRESSO GRATUITO per tutte le Chiusane e tutti i Chiusani

Sabato 6 ottobre 2018, ultimo giorno della mostra, ingresso libero per
tutte le Chiusane e tutti i Chiusani
Orari d'apertura: ore 9.30 -12.00 e 15.30 -18.00

WEISSES KREUZ KLAUSEN

Wir suchen genau Sie...

Für das Weiße Kreuz ist man nie zu alt – Leute mit Lebenserfahrung sind herzlich willkommen: Denn der Landesrettungsverein ist eine große Familie, in der jeder Interessierte einen Platz bekommt, an dem er sich entfalten kann und wo er sich auch wohlfühlt.

Es ist richtig, dass beim Weißen Kreuz sehr viele junge Menschen mitarbeiten. Der Verein hat aber auch zahlreiche wertvolle freiwillige Mitarbeiter, die auf reichlich Erfahrung im privaten und beruflichen Leben zurückgreifen können, und die eine tolle Ergänzung in jungen Dienstgruppen darstellen. Gerade deshalb drehen wir derzeit kräftig die Werbetrommel, um Helfer, die mitten im Leben stehen, anzuwerben.

Wir haben in unseren verschiedenen Bereichen auch für jeden etwas dabei: Wer sich in die Notfallversorgung einbringen will, ist beim Rettungsdienst genau richtig. Wer gerne lange Strecken mit einem

Fahrzeug zurücklegt und Europa kennenlernen will, sollte sich unbedingt in den Langstreckentransport einbringen. Und wenn jemand gerne kranke und alte Menschen zu Visiten, Therapien usw. in Südtirol begleitet, ist unser Mann oder unsere Frau für den Krankentransport. Wir haben aber auch die Notfallseelsorge, den Zivilschutz und andere Bereiche, in denen Freiwillige gebracht werden. Deshalb: Verlieren Sie bitte keine Zeit und melden Sie sich beim Weißen Kreuz. Kompetente Mitarbeiter geben Ihnen Einblicke in das Vereinsleben und in die verschiedenen Arbeitsbereiche. Wir würden uns freuen, wenn Sie ein Teil von uns werden würden.
Melden Sie sich beim Weißen Kreuz in Klausen 335 6425137

KULTURGÜTERVEREIN KLAUSEN

Konzert

**Sonntag, 30. September um 18 Uhr
in der Liebfrauenkirche Säben**

Gaudium Vocalensemble
Saxofonquintett Klausen
Eva Vinatzer Klavier

mit kleinem Umtrunk nach dem Konzert!

Tag des Offenen Denkmals

Burg Branzoll

Sonntag, 23. September

Besichtigt werden kann Burg Branzoll
im Rahmen von Führungen von 10–16 Uhr

Wir möchten allen Interessierten einen Einblick in dieses Klausner Wahrzeichen und Juwel ermöglichen und freuen uns auf Euer Kommen

Leerstandsmanagement – *Rilevamento spazi inutilizzati*

Sehr geehrte Mitbürgerinnen und Mitbürger,
wir bemühen wir uns um die Zukunftsfähigkeit und Attraktivität unserer Gemeinde als Wirtschaftsstandort. Das Thema der Wirtschafts- und Innenentwicklung spielt dabei eine zentrale Rolle. Unsere Gemeinde leistet in diesem Bereich gerade Pionierarbeit. Der erste Schritt: anhand eines Datenbogens werden leerstehende Räumlichkeiten und Gebäude im Gemeindegebiet erfasst. Den Datenbogen erhalten Sie im Bauamt der Gemeinde oder bei der Wirtschaftsgenossenschaft, und ich fordere Sie hiermit auf, uns hierbei zu unterstützen!

Sie helfen uns damit eine Übersicht der Leerstände zu erstellen und somit künftig Entscheidungen im Bauwesen besser abzuschätzen, aber vor allem, um auf Anfragen von interessierten Mietern beziehungsweise Käufern zu reagieren und bei der Vermittlung behilflich zu sein. Die Leerstehenden Räumlichkeiten und Gebäude können kostenlos in der Liegenschaftsdatenbank der Gemeinde eingetragen werden.

Selbstverständlich garantiere ich Ihnen, dass alle Angaben absolut vertraulich behandelt und nicht an Dritte weitergegeben werden, sofern Sie dies nicht wünschen. Vielen Dank für Ihre Unterstützung!

Gentili concittadine e concittadini,

Da tempo ci stiamo impegnando per la sostenibilità e l'attrattività del nostro comune. Il tema dello sviluppo economico e interno svolge un ruolo centrale. In questo ambito, il nostro comune sta effettuando un lavoro pionieristico. Il primo passo: un modulo dati per registrar locali ed edifici vuoti dell'area comunale. Il modulo è disponibile presso l'Ufficio Tecnico del comune oppure la Cooperativa Economica: vi invite ad aiutarci in questo progetto!

In questo modo sarà possibile realizzare un prospetto degli spazi inutilizzati, per valutare meglio in futuro le decisioni in materia edilizia, ma soprattutto per rispondere alle richieste di locatari o acquirenti interessati, ed essere d'aiuto nella mediazione. I locali e gli edifici vuoti si possono

registrare gratuitamente nella banca dati degli immobili del comune. Naturalmente, vi garantisco che tutti i dati verranno trattati in modo assolutamente confidenziale, e che non verranno trasmessi a terzi se non lo desiderate. Grazie per il vostro sostegno!

Vizebürgermeister – Vicesindaco Stefan Deporta

Nicht genehmigte Entnahme von Trinkwasser
Utilizzo non autorizzato di acqua potabile

Liebe Mitbürger und -innen

Wir möchten Sie mit dieser Mitteilung nochmal auf die Trinkwasserverordnung der Gemeinde Klausen aufmerksam machen. Diese ist auf der Homepage der Gemeinde verfügbar und kann gerne auch im Steueramt eingesehen werden. Diese Verordnung regelt unter anderem auch die Verwaltungsstrafen. Wir möchten Sie deshalb nochmal darauf hinweisen, dass die Entnahme von Trinkwasser aus Feuerlöschhydranten untersagt ist, sofern im Steueramt nicht eine entsprechende Genehmigung eingeholt wurde.

Cari concittadini e concittadine

Vorremo richiamare la Vs. attenzione sul regolamento sul servizio idropotabile pubblico che è pubblicato sul sito del comune e può essere consultato anche presso l'ufficio imposte del comune. Questo regolamento regola anche le sanzioni amministrative. Vorremo quindi ricordarvi che il prelievo di acqua potabile da idranti antincendio è vietato se non autorizzato dall'ufficio in oggetto.

MUSIK UND KIRCHE

Symposion 12. - 14. Oktober 2018

Hagia Sophia – Weisheit in Musik und Kunst

800 Jahre Johanneskapelle in Brixen

Beginn Freitag 12.10.18 um 17.00 Uhr

efre · fesr
Südtirol · Alto Adige

Europäischer Fonds für regionale Entwicklung
Fondo europeo di sviluppo regionale



EUROPEAN UNION

AUTONOME
PROVINZ
BOZEN
SÜDTIROL



PROVINCIA
AUTONOMA
DI BOLZANO
ALTO ADIGE



EU-Fördergelder gegen den Klimawandel

Der Klimawandel stellt eine der größten Herausforderungen unserer Zeit dar. Deshalb setzt die Gemeinde Klausen EU-Fördermittel für die

energetische Sanierung der Grundschule und der Feuerwehrhalle in Verdings ein und engagiert sich gleichzeitig in der Bewusstseinsbildung und Sensibilisierung der Bürgerinnen und Bürger.

Im Frühjahr wurden im Rahmen des EFRE-Förderprojektes „Energie gewinnt!-Energetische Sanierung der Feuerwehrhalle Verdings“ in Kooperation mit dem Ökoinstitut Südtirol zwei Informationsabende organisiert, in denen Experten zum einen den Klimawandel und seine Folgen anschaulich erklärten und zum anderen anhand von praktischen Beispielen aufzeigten, wie Groß und Klein zu Hause, im Büro und in der Schule aktiv zum Klimaschutz beitragen können.

Allein das Herabsetzen der Raumtemperatur um 1°Celsius spart sechs Prozent Energie, ebenso verhindert die richtige Belüftung der Räume unnötigen Energieverbrauch. Der Einkauf von saisonalen und lokalen Produkten ist ebenfalls eine sehr effiziente Maßnahme, die nicht nur Energie spart, sondern zudem den Bauern und Produzenten vor Ort zugutekommt. Viele Nahrungsmittel legen weite Strecken zurück, bevor sie auf unserem Tisch landen: 21.000 Flugkilometer sind es z.B. für Kiwis aus Neuseeland. Dabei verursacht ein Kilogramm mit dem Flugzeug transportierte Ware sieben Kilogramm CO₂.

Beim zweiten Informationsabend im Vereinshaus von Verdings stand der ökologische Fußabdruck im Vordergrund. Es handelt sich hierbei um einen Nachhaltigkeitsindikator, der darstellt, wieviel der Fläche der Erde jeder einzelne benötigt, um seinen Lebensstil unter den heutigen Produktionsbedingungen dauerhaft zu ermöglichen. Dazu zählen Flächen für die Produktion von Kleidung und Nahrung sowie die Bereitstellung von dafür benötigter Energie sowie die Freisetzung von Kohlenstoffdioxid durch Aktivitäten, wie Autofahren oder Fliegen.

Das anwesende Publikum in Verdings, allen voran Frau Bürgermeisterin Maria Gasser Fink, stellte sich dem Konsumcheck und ermittelte den

individuellen Fußabdruck, der für den einen oder anderen doch sehr ernüchternd ausfiel.

Die Erkenntnisse aus den beiden interaktiven Vortragsabenden waren vielfältig. Klar ist, dass die Ressourcen unseres Planeten endlich sind, aber die Möglichkeiten der Menschen, diese Ressourcen zu schonen, den Klimawandel einzudämmen und einen Beitrag für eine lebenswerte Zukunft zu leisten, sind es nicht.

Finanziamenti dell'UE contro il cambiamento climatico

Il cambiamento climatico è una delle maggiori sfide del nostro tempo. Per questo motivo il comune di Chiusa utilizza i finanziamenti dell'UE per la riqualificazione energetica della scuola primaria e della stazione dei vigili del fuoco di Verdignes e allo stesso tempo è impegnato nel sensibilizzare e nel rafforzare la consapevolezza ambientale di tutti i cittadini.

In primavera sono state organizzate due serate informative in collaborazione con l'Ökoinstitut Alto Adige nell'ambito del progetto di finanziamento del FESR "L'energia vince! Riqualificazione energetica della stazione dei vigili del fuoco di Verdignes". Da un lato, gli esperti hanno illustrato, in modo molto chiaro, il cambiamento climatico e le sue conseguenze e, dall'altro, hanno utilizzato esempi pratici per mostrare come i giovani e gli anziani possono contribuire attivamente alla difesa del clima a casa, in ufficio e a scuola.

Abbassando semplicemente la temperatura ambiente di 1 grado celsius si risparmia il sei per cento di energia, e una corretta ventilazione degli ambienti evita anche un inutile consumo energetico. L'acquisto di prodotti stagionali e locali è anche una misura molto efficace che non solo consente di risparmiare energia, ma va anche a vantaggio degli agricoltori e dei produttori locali. Molti prodotti alimentari coprono lunghe distanze prima di arrivare sulla nostra tavola: 21.000 chilometri di volo per i kiwi provenienti dalla Nuova Zelanda, ad esempio. Un chilogrammo di merce trasportata per via aerea causa sette chilogrammi di CO₂.

Alla seconda serata informativa nella sede dell'associazione di Verdignes l'impronta ecologica è stata posta in primo piano. Si tratta di un indicatore

di sostenibilità che mostra quanto della superficie terrestre ogni individuo ha bisogno per sostenere il proprio stile di vita nelle attuali condizioni di produzione. Si tratta di aree per la produzione di abbigliamento e di alimenti così come per la fornitura dell'energia necessaria a tal fine, nonché il rilascio di anidride carbonica attraverso attività come guidare un'automobile o pilotare un aereo.

Il pubblico presente a Verdignes, tra cui il sindaco Maria Gasser Fink, si è posto la questione del controllo dei consumi giungendo alla determinazione che l'impronta individuale sia per tutti degna di riflessione.

I risultati delle due serate di conferenze interattive sono stati molteplici. È chiaro che le risorse del nostro pianeta sono limitate, ma non lo sono la capacità delle persone di conservare queste risorse, il mitigare i cambiamenti climatici e il contribuire ad un futuro migliore.

Energie-Detektive in Verdings auf heißer Spur: Die energetische Sanierung der Grundschule läuft noch auf Hochtouren, und parallel dazu sind auch die kleinen Energiedetektive der drei höheren Klassen in Verdings wieder im Einsatz. Die Gemeinde Klausen setzt nämlich einen Teil der EU-Fördermittel aus dem EFRE Projekt „Energie gewinnt! Energetische Sanierung der Grundschule Verdings“ zur kindgerechten Umwelterziehung ein.

Bereits im heurigen Frühjahr hat das Ökoinstitut Südtirol die Grundschul Kinder von Verdings spielerisch und im Rahmen mehrerer Workshops an die Themen Umwelt und Energie herangeführt.

Die Kinder lernten zu verstehen, dass wir Energie zwar nicht sehen können, sie aber in unserem täglichen Leben brauchen, z.B. für die Beleuchtung und die Heizung unserer Häuser, bei der Benutzung eines Verkehrsmittels oder zur Herstellung von Kleidung oder Spielzeug. In zahlreichen kindgerechten Experimenten hatten die Kinder die Möglichkeit, sich mit Themen wie Strom aus der Sonne, Treibhauseffekt und Klimawandel sowie Wärmedämmung oder dem Vorteil von LED-Lampen auseinanderzusetzen.

Im September und Oktober finden weitere drei Workshops statt, in denen sich die Schülerinnen und Schüler von Verdings mit den Schwerpunkten „Wasser“ und „Abfall“ auseinandersetzen.

Schule und Gemeindeverwaltung sind sich einig darüber, dass eine konsequente Umwelterziehung und -sensibilisierung im Kindesalter ein wesentliches Element für die nachhaltige und langfristige Verhaltensänderung in der Schule und in den Familien ist.

I detective dell'energia a Verdignes sulla strada giusta: La riqualificazione energetica della scuola primaria è ancora in pieno svolgimento e, parallelamente, i piccoli detective dell'energia delle tre classi superiori di Verdignes sono di nuovo in azione. Il comune di Chiusa utilizza parte del finanziamento UE del progetto FESR "L'energia vince! Riqualificazione energetica della scuola primaria" per un'educazione ambientale a misura di bambino.

Già questa primavera l'Ökoinstitut Alto Adige ha introdotto i bambini delle scuole elementari di Verdignes ai temi dell'ambiente e dell'energia in modo ludico e con diversi laboratori.

I bambini hanno imparato a capire che, anche se non riusciamo a vedere l'energia, ne abbiamo bisogno nella nostra vita quotidiana, ad esempio per illuminare e riscaldare le nostre case, per utilizzare un mezzo di trasporto o per fare vestiti o giocattoli. I bambini hanno avuto l'opportunità, attraverso numerosi esperimenti adatti a loro, di affrontare temi come l'energia elettrica ottenuta dal sole, l'effetto serra, i cambiamenti climatici, l'isolamento termico o i vantaggi delle lampade a LED.

Nei mesi di settembre e ottobre si terranno altri tre workshop in cui gli studenti di Verdignes si confronteranno su temi fondamentali come "l'acqua" e "i rifiuti".

Le scuole e le amministrazioni locali concordano sul fatto che un'educazione ambientale coerente e una sensibilizzazione a partire già dall'infanzia sono un elemento essenziale per un cambiamento comportamentale sostenibile e a lungo termine nelle scuole e nelle famiglie.

AEROBIC- BODY STYLING + PILATES – Turnhalle Wegmacherhaus

Montags von 19.30–21.00 Uhr, Start 1. Oktober 2018

AEROBIC- BODY STYLING – Turnhalle Wegmacherhaus

Dienstags von 19.30–20.30, Start 2. Oktober 2018

Wally Mair – Tel 349 5395529

Neuer Pächter für Schutzhaus am LATZFONSER KREUZ gesucht

Die Pfarrei Latzfons sucht für das Schutzhaus am Latzfonsler Kreuz, mit 2.305 m einer der höchstgelegenen Wallfahrtsorte Europas, ab 2019 einen neuen Pächter. Bewerbungen richten Sie – mit Kurzbeschreibung Ihrer Referenzen – schriftlich innerhalb 20.10.2018 „An die Pfarrei Latzfons, St Jakob Nr. 1 in 39043 – Latzfons/Klausen“, oder per Mail an die Adresse „bartlhasler@gmail.com“. Zusätzliche Informationen erhalten Sie unter Tel. 347 0819496



HOFSCHANK

Dillerhof

Albions/Lajen

Es beginnt nun endlich wieder die traditionelle Törggelezeit. Auch heuer bieten wir wieder in unserem Hofschank köstliche Törggelegerichte an. Kommen Sie vorbei und lassen Sie sich von uns verwöhnen.

Auf euer kommen freut sich Familie Schenk/Torggler

Öffnungszeiten: Do.- So. ab 10.00 Uhr

Reservierung unter 339 7446734

Einrad Hallen-Kurs für Kinder und Jugendliche in der Turnhalle von Villanders

Dauer: jeden Montag bis Ende April (außer in den Schulferien) je eine Stunde

Beginn: Montag, 1. Oktober um 17 bzw. 18 Uhr

Kursgebühr: 80 € je Teilnehmer, Geschwister 150 €

Voraussetzungen: Mitgliedschaft beim AC Villanders Einrad (für Kinder bis 15 Jahre 5 €, ab 15 Jahre 10 €)

Mitzubringen: Einrad, Hallenturnschuhe

Information und Anmeldung bis Mittwoch, 25. September

bei Ida Treibenreif Baumgartner unter info@einrad-villanders.it,

Tel. 339 8651948

Vortrag und Diskussion: Pestizide – Die unterschätzte Gefahr

mit **Johann Zaller** (Universität für Bodenkultur, Wien)

am **11. Oktober 2018 um 20 Uhr** im Knappensaal (Bergamt) in Klausen

Moderation: Gudrun Esser, RAI Südtirol

Organisation: Umweltgruppe Eisacktal/Hyla

Unterstützt vom Bildungsausschuss Klausen

Märchenabend im Naturparkhaus

Die bleichen Berge – Sagen aus den Dolomiten am Samstag, 29. September um 17.00 Uhr im Naturparkhaus in St. Magdalena, Villnöß

Der Prinz ist süchtig nach dem Mond und will unbedingt dorthin gelangen. Dabei spielt die Geschichte in einer Zeit, in der es noch keine Raumschiffe oder gar Raketen gibt. Oder etwa doch? Tatsächlich schafft es der Prinz zum Mond! Was er dort erlebt und warum unsere Dolomiten eine hell-silbrig schimmernde Farbe haben erfahren wir von Leni Leitgeb, Märchenerzählerin aus Leidenschaft, zusammen mit der Musikerin Margit Nagler – untermalt auf zahlreichen Instrumenten wie Zither, Hackbrett und Flöte.

Für Jung (ab 7 Jahren) & jung gebliebene Erwachsene.

Dauer: ca. eine Stunde. Der Eintritt ist frei, aber Anmeldung erwünscht:

Tel. 0472 842 523, oder E-Mail: info.pg@provinz.bz.it

Kaninchenschau mit Geflügel KVS 7/2 und KVS 7

am 20–21 Oktober 2018

Halle – Südtirol Böden GmbH Eisackstraße Waidbruck

Samstag 9–18 Uhr, ab 14 Uhr Schuhplattler Meransen

Sonntag 9–17 Uhr, musikalische Umrahmung

Für Speis und Trank ist bestens gesorgt

Auf Euer Kommen freuen sich der KANINCHENZUCHTVEREIN Brixen und Umgebung und der KANINCHENZUCHTVEREIN Eisacktal

Tag des offenen Tunnels: Baustelle Eisackunterquerung

Sonntag, 23. September von 9.30 bis 16.30 Uhr

PROGRAMM:

9.30 Uhr Feldmesse

Geführte Besichtigung der Tunnelbaustelle

Verpflegung und Musik im Festzelt

Spiel und Spaß für Kinder

KLEINANZEIGER – ANNUNCI ECONOMICI

- Vermiete Garage in der Parkgarage Schindergries, Tel. 340 9397335*
- In Hubert's Hundesalon in Kastelruth wird Ihr Vierbeiner mit hochwertigen und natürlichen Produkten gepflegt. Gerne können Sie vor dem Salon parken. Terminvereinbarungen Tel.: 338 8100700*
- Einheimischer Mann sucht möblierte Ein-Zimmer-Wohnung zu mieten, Tel. 348 7379395
- Suche zur Miete 2-Zimmer-Wohnung in Klausen, Tel. 346 2854033
- Die Firma Federer Haustüren in Lajen sucht zur Verstärkung ihres Teams ab sofort einen einheimischen, einsatzfreudigen und zuverlässigen Tischlerlehrling, Tischlergesellen, Montagetischler

und Mitarbeiter für die Arbeitsvorbereitung. Wir bieten ein gutes Arbeitsklima in einem jungen Team, selbständiges Arbeiten, moderner Maschinenpark und leistungsgerechte Entlohnung. Fühlst du dich angesprochen, dann melde dich sofort bei Matthias Federer unter: Email info@federer-tueren.com oder Tel. 339 4056143 Wir freuen uns auf deine Bewerbung!*

- Suchen für unseren Privathaushalt eine Zugehfrau mehrmals wöchentlich. Familie Wild 349 6198062
- Residence ZIRMEI in Wolkenstein Gröden sucht für kommende Wintersaison ab Dezember 2 Putzfrauen. Tel: 338 160 3343 anrufen*
- Die Firma Elektro Oberrauch GmbH sucht zur Verstärkung ihres Teams einen motivierten Elektrikerlehrling. Wir bieten eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem langjährig erfolgreichen Betrieb. Schriftliche Bewerbungen mit Lebenslauf bitte an: vera@elektro-oberrauch.it

*bezahlte Anzeige/*annuncio a pagamento*



Apothekenturnusse – *Farmacie di turno*

22.09.-28.09. Peerapotheke Brixen
Farmacia Peer Bressanone

29.09.-05.10. Mozartapotheke Brixen
Farmacia Mozart Bressanone

Ärztlicher Bereitschaftsdienst – *Medici di turno*

Der diensthabende Arzt des Sprengels Klausen-Umgebung ist ausschließlich unter der Telefonnummer **331 9928128** erreichbar.

*La guardia medica festiva e prefestiva è raggiungibile esclusivamente al numero telefonico **331 9928128**.*



Abwesenheit Ärzte – assenza dottori

Dr. Müller Inge ist vom 24.09. bis 05.10.18 abwesend.
Vertretung: Dr. Josef Mulser in meinen Ambulatorium in Klausen
Tel 0472 846 116 oder Handy 338 6999660

*La dott.sa Inge Müller è assente dal 24.09. al 05.10.18.
sostituisce dott. Josef Mulser nel mio ambulatorio
tel. 0472 846 116 oppure cellulare 338 6999660*

Abwesenheit Ärzte – assenza dottori

Dr. Krapf Simon ist vom 03.10. bis 05.10.18 abwesend.
Vertretung: Dr. Edmund Mussner, Tel 0472 847 501

*Dott. Krapf Simon é assente dal 03.10. al 05.10.18.
sostituisce dott. Edmund Mussner, Tel 0472 847 501*

Abwesenheit Ärzte – assenza dottori

Dr. Paul Gufler ist vom 17.09.2018 bis zum 28.09.2018 abwesend.
Vertretung: Dr. Karl Lintner, Tel. 0472 846 071

Dott. Paul Gufler è assente dal 17.09.2018 fino al 28.09.2018.
Sostituzione: Dott. Karl Linter, Tel. 0472 846 071

Erscheinungstermin nächster Klausner Bote am **06.10.2018**.
Abgabetermin der Beiträge bis Montag, **01.10.2018** innerhalb 12.00 Uhr
in der Gemeinde (Fax 0472 847 775, E-Mail:
bote@gemeinde.klausen.bz.it).

*Il prossimo bollettino-Bote uscirà il **06.10.2018**. Gli articoli sono da
recapitare entro lunedì **01.10.2018** alle ore 12.00 in Comune (Fax 0472
847 775, e-mail: bote@gemeinde.klausen.bz.it).*

Für die Inhalte sind Organisationen, Verbände und Vereine verantwortlich.
I responsabili per i diversi contenuti sono le associazioni ed organizzazioni.

Redaktion/redazione: Jasmin Lageder

Klausner Bote online www.gemeinde.klausen.bz.it **bollettino online**

PRO FAMILY

Absichern und schützen, was Sie wirklich lieben.

Ab **18€**
monatlich



PRO FAMILY. Die einfache und umfangreiche Lösung, die Sie, Ihre Lieben und Ihr Vermögen in jeder Phase Ihres Lebens schützt. Wählen Sie Ihr Versicherungspaket anhand Ihrer persönlichen Bedürfnisse.

Preisempfehlung basierend auf einem Musterprofil verfügbar unter www.sparkasse.it. Angebot für einen Angestellten, auf Basis der folgenden Garantien: Tod und bleibende Invalidität durch Unfall (Höchstbetrag 50.000 €) und Haftpflichtversicherung Person (Höchstbetrag 1 Mio. Euro). Bei Abweichung vom angegebenen Profil kann es zu Preisunterschieden kommen. Die angeführten Prämien können sich im Laufe der Zeit verändern. Es handelt sich um Brutto-Monatsprämien. Die Kombinationsmöglichkeiten der oben angeführten Beispiele stellen keine Empfehlung für eine angemessene Absicherung des Kunden dar. **Werbemittelung zur Verkaufsförderung:** PRO Family ist ein Produkt der Quadra Assicurazioni S.p.A., Unternehmen der Versicherungsgruppe AXA Italia. Vor Zeichnung die Informationsbroschüre aufmerksam lesen, die auf der Homepage www.quadra-assicurazioni.it und in den Filialen der Südtiroler Sparkasse AG verfügbar ist.